

Francophonies d'Amérique



Publications récentes et thèses soutenues

Francine Bisson

Number 17, Spring 2004

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1005296ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1005296ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université d'Ottawa

ISSN

1183-2487 (print)

1710-1158 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Bisson, F. (2004). Publications récentes et thèses soutenues. *Francophonies d'Amérique*, (17), 181–203. <https://doi.org/10.7202/1005296ar>

PUBLICATIONS RÉCENTES ET THÈSES SOUTENUES*

Francine Bisson
Université d'Ottawa

La section des livres comprend surtout les titres publiés en 2003 et ceux de 2002 qui n'ont pas été répertoriés dans le numéro 15 de *Francophonies d'Amérique*.

Notre liste inclut des thèses de maîtrise et de doctorat soutenues depuis 2000, car il nous est difficile d'avoir accès aux thèses de l'année courante. Nous serions d'ailleurs reconnaissants aux personnes qui voudraient bien nous faire parvenir les titres des thèses récentes soutenues à leurs établissements ou ailleurs, dans les domaines qui intéressent cette revue.

Les titres précédés d'un astérisque font l'objet d'une recension dans les pages qui précèdent.

Nous tenons à remercier d'une façon toute particulière, cette année encore, Gilles Chiasson, bibliothécaire à l'Université de Moncton, de sa précieuse collaboration à la section Acadie.

L'ACADIE (Gilles Chiasson, Université de Moncton)

ALLAIN, Greg et Maurice BASQUE, *Une présence qui s'affirme : la communauté acadienne et francophone de Fredericton, Nouveau-Brunswick*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003.

ARSENAULT, Georges, *Acadian legends, folktales and songs from Prince Edward Island*, Charlottetown (P.E.I.), Acorn Press, 2002, 157 p.

ARSENAULT, Réginald, *Généalogie et histoire d'une lignée Arsenault de Petit-Rocher et de Dalhousie, N.-B.*, Montréal, Imprimerie des livres et des copies, 2003, 117 p.

ASSOMPTION COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE, *Un siècle d'affirmation*, Moncton, Assomption vie, 2003, 28 p.

ASSOMPTION COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE, *A Century of Assertion*, Moncton, Assumption Life, 2003, 28 p.

AUCOIN, Réjean et Jean-Claude TREMBLAY, *The Magic Rug of Grand-Pré*, Lévis (Qc), Éditions Faye, 2002, 49 p.

AUCOIN, Réjean et Jean-Claude TREMBLAY, *Le Tapis de Grand-Pré*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2002, 53 p.

BEAULIEU, Bertille et Mary Jane O'NEIL, *Pour l'espoir et la dignité des lépreux à Tracadie*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 269 p.

BEAULIEU, Murielle, *La Persévérance des semailles : récit*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 115 p.

BENHADDAD, Soraya, *Le Fantôme tourmenté : roman*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, « Météore », 2003, 121 p.

BLAL, Majid, *Cris des sans voix, ou, Complainte du deux-tiers-monde : poésie*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2003, 48 p.

BLONDIN, Yves, *L'Arbre généalogique des Johnson-Jeanson-Jeansonne acadiens de l'Amérique du Nord : de la Louisiane, É.-U. en 1776 (au verso), de Lanaudière, Québec en 1767, de la Gaspésie, Québec en 1777, du Nouveau-Brunswick en 1798-1799, du Manitoba vers 1875-1880, du Maine, É.-U. en 1891 et de l'Alberta en 1932 (Saskatchewan en 1922)*, Montréal, Association des Johnson d'Acadie, 2001, [222 et 113] p.

BOEHRINGER, Monika, *Auteures acadiennes : création et critique*, Halifax (N.S.), Dept. of French, Dalhousie University, « Dalhousie French studies, vol. 62 », 2003, 173 p.

BOUDREAU, Jules, *Le Mystère de la maison grise*, illustrations d'Anne-Marie Charest, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 119 p.

BOUDREAU, Raoul, *L'Enfance au temps des processions : récit*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 126 p.

BOURGEOIS, Yves et Samuel LEBLANC, *Innovation in Atlantic Canada*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional = Canadian Institute for Research on Regional Development, « Maritime series. Monographs », 2002, 217 p.

BOURGEOIS, Yves et Samuel LEBLANC, *L'Innovation au Canada atlantique*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional = Canadian Institute for Research on Regional Development, « Collection Maritimes. Monographies », 2002, 251 p.

BRUN, Régis, *Les Acadiens avant 1755 : essai*, Moncton, [R. Brun], 2003, 128 p.

CALVIFIORI, Antoine, *La Louve aux yeux de velours*, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Météore », 2003, 131 p.

CHÉNARD, Sylvio, *Un demi-siècle dans le système des écoles publiques du Nouveau-Brunswick*, Moncton, Éditions de la Francophonie, « Les bâtisseurs de l'Acadie moderne », 2002, 136 p.

CHIASSON, Anselme et Daniel BOUDREAU, *Chansons d'Acadie : séries 1 à 4*, Moncton, Université de Moncton, Centre d'études acadiennes, 2002, 31, 53, 52, 57 p.

CHIASSON, Herménégilde, *Émergences : poésie*, préface de Raoul Boudreau, Ottawa, Éditions L'Interligne, « BCF », 2003, 113 p.

CHIASSON, Herménégilde, *L'Oiseau tatoué, eaux-fortes de David Lafrance*, Montréal, La Courte échelle, « Poésie », 2003, 40 p.

CLAVETTE, Denise, *École Sainte-Anne : une histoire à raconter : la petite histoire de l'École Sainte-Anne 1965-2003*, Fredericton (N.-B.), D. Clavette, 2003, 196 p.

COADY, Lynn, *Saints of Big Harbour*, Toronto, Anchor Canada, 2003, 416 p.

COLLOQUE SUR L'ÉQUITÉ EN ÉDUCATION, *Les Actes du Colloque sur l'équité en éducation 2002 du Réseau national d'action éducation femmes*, Moncton, Nouveau-Brunswick, du 18 au 20 octobre 2002, Ottawa, Réseau national d'action éducation femmes, 2003, 200 p.

COMITÉ DES 12 POUR LA JUSTICE SOCIALE, *Écritures simples pour régler les problèmes compliqués*, Caraquet (N.-B.), Comité des 12 pour la justice sociale, 2002, 12 p.

CORMIER, Marie-Louise, *Non au ritalin*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 190 p.

CORMIER-BOUDREAU, Marielle, *Médecine traditionnelle en Acadie : enquête ethnographique*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 290 p.

COUTURIER, Gracia, *Élise à Louisbourg*, illustrations de Suzanne Dionne-Coster, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2002, 24 p.

COUTURIER, Gracia, *Un tintamarre dans ma tête*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 73 p.

COUTURIER, Gracia, *Le Vœu en vaut-il la chandelle ?*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 89 p.

CURRIE, Jeanne, *Grandir à la baie : souvenirs d'une Acadienne de la baie Sainte-Marie*, Annapolis Royal (N.-É.), Éditions de l'Acadjonne, 2003, 116 p.

DAIGLE, France, *A Fine passage: a novel*, Toronto, Anansi, 2002, 113 p.

Les Défricheurs d'eau : le village historique acadien : aperçu de l'histoire matérielle de l'Acadie du Nouveau-Brunswick, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 97 p.

La Déportation des Acadiens = The Deportation of the Acadians, Grand-Pré (N.-É.), Société Promotion Grand-Pré, 2003, 8 p.

DESCHÊNES, Micheline, *Libérer la vie : récits*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2002, 121 p.

DESJARDINS, Léandre, *La Santé des francophones du Nouveau-Brunswick : étude entreprise par la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 258 p.

DESSUREAULT, Guy, *Jacou d'Acadie*, illustrations de Daniela Zékina, Montréal, Éditions P. Tisseyre, « Safari histoire, 5 », 2003, 64 p.

DEVEAU, Marie-Adèle, *Entends-tu le violon... : profils de violoneux de la Baie Sainte-Marie en Nouvelle-Écosse*, Pointe-de-l'Église (N.-É.), Centre provincial de ressources pédagogiques, 2003, 108 p.

DOIRON, Sylvio, *Embellir*, Moncton, Les Éditions Doiron, 2003, 200 p.

DOUCETTE, Mario, *Cause célèbre : 25 ans à la Galerie Sans nom, 1977-2002*, Moncton, Galerie Sans nom coop. ltée, 2003, 158 p.

DUBOS, Alain, *Retour en Acadie : roman*, Paris, Presses de la Cité, « Sud lointain », 2003, 604 p.

DUGUAY, Henri-Eugène, *Un homme de Dieu : Père Donat Robichaud, 1892-1973 : souvenirs*, Saint-André-Leblanc (N.-B.), Éditions ad hoc, 2003, 158 p.

DUMONT-PAILLARD, Estelle, *Pour que fleurisse le lotus*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 114 p.

DUPUIS, Thérèse, *De la cuisine de mémère LeBlanc dit saindoux : un livre de recettes acadiennes*, Memramcook Est (N.-B.), T. Dupuis, 2003, 92 p.

ÉMONT, Bernard, *Marc Lescarbot : mythes et rêves fondateurs de la Nouvelle-France : avec une biographie nouvelle de l'auteur*, Paris, L'Harmattan, 2002, 362 p.

FOREST, Léonard et Jocelyne DOIRON, *Les Trois Pianos*, Moncton, Bouton d'or Acadie, 2003, 35 p.

FRIGAULT, Jacques-A., *Le Goulag acadien, 1960-2000 : roman*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2003, 155 p.

GALLANT, Corinne et Roger OUELLETTE, *Maître Lapin Ableegumooch*, illustrations de Peter Mitcham, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Wabanaki », 2003, 60 p.

GALLANT, Melvin, *Patrick l'internaute*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 55 p.

GAUDET, Millie, *Memories of a dreamer*, Moncton, M. Gaudet, 2003, 77 p.

GAUTREAU, Euclide, *La Voix des Aigles Bleus, 1910-1999*, Memramcook (N.-B.), E. Gautreau, 2003, 217 p.

GERRIOR, William Dawson, *Acadian awakenings: roots & routes, international links, an Acadian family in exile*, Hatchet Lake (N.S.), Port Royal Pub., 2003, 1 v.

GERVAIS, Marielle, *Mémoires d'Ellée : roman initiatique*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2003, 218 p.

GERVAIS, Marielle, *Raymond Bujold : une spiritualité de l'amour*, Montréal, Fides, 2003, 215 p.

GIBBS, Astrid, *Vent du large : poésie*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 70 p.

GIROUARD, Anna, *Marin : Marin Girouard patriarche acadien*, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, « L'album du patriarche acadien », 2003, 128 p.

GUISSET, Marcel, *Le Verbe français et ses objets (version bilingue) : la construction des verbes en un clin d'œil*, Moncton, Marcel Guisset, 2002, 55 p.

- HACHÉ, Alain, *The physics of hockey*, Vancouver, Raincoast Books, 2002, 184 p.
- HACHÉ, Gérard, *Sur la route de ma vie : récit*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 166 p.
- HACHÉ, Louis, *La Maîtresse d'école*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 449 p.
- HAMEL, Judith, *Modo et la terre*, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Améthyste », 2003, [22] p.
- HERBIN, John Frederic, *The History of Grand-Pré: the Home of Longfellow's 'Evangeline'*, Wolfville, (N.S.), Herbin Jewellers, 2003, 168 p.
- JACQUOT, Martine L., *Le Secret de l'île : pour Mélodie et Thibault*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 85 p.
- JOHNSON, Lesley, *Amour, Love, Kesaluemk, Amor, Liebe*, traduction de Serena Sock, Margarita Yuste et Christel Bauer, Moncton, Bouton d'or Acadie, 2003, 31 p.
- LAFRANCE, Alma, *Quand le vent tourne*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 310 p.
- LANDRY, Edmond L., *Alexis : roman historique*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 228 p. (Éd. originale : Moncton, Éditions d'Acadie, 1992).
- LANDRY, Edmond L., *Tombés du ciel : roman*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 228 p.
- LANDRY, Rodrigue et Serge ROUSSELLE, *Éducation et droits collectifs : au delà de l'article 23 de la Charte*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 208 p.
- LAVALLÉE, Jeannie, *L'Histoire du village Le Goulet : le paradis de la pêche côtière*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2002, 234 p.
- LAWRENCE, Ian, *Historic Annapolis*, Halifax (N.S.), Nimbus Pub., « Images of our past », 2002, 158 p.
- LEBLANC, Barbara, *Postcards from Acadie: Grand-Pré, Evangeline & the Acadian identity*, Kentville (N.S.), Gaspereau Press, 2003, 204 p.
- LEBLANC, Gérald, *Géomancie : poésie*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « BCF », 2003, 127 p.

LEBLANC, Mathieu, *L'Aménagement linguistique au Nouveau-Brunswick : l'état des lieux : synthèse réalisée grâce à la participation du Centre de recherche en linguistique appliquée (CRLA) de l'Université de Moncton et la SAANB*, [Moncton], Université de Moncton 2003, 43 [et 28] p.

LEBLANC, Yvonne, *Profil de femmes acadiennes II*, [Grande-Digue, N.-B., Y. LeBlanc], 2002, 192 p.

LEBLANC-DESNEIGES, Michel, *En attente de la catastrophe ? : les citoyens face à l'enjeu écologique global*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 256 p.

LEBRETON, Clarence, *Hier l'Acadie : scènes du village historique acadien : plus de 140 photos qui nous rappellent la vie quotidienne dans l'Acadie de nos ancêtres*, [nouv. éd. franç. à tirage limité], Moncton, Éditions de la Francophonie, 2002, 72 p.

LÉGER, Diane Carmel, *Cédric et le porc-épic*, illustrations de Lynne Ciacco, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2002, 24 p.

LÉGER, Maurice A. et Ronnie-Gilles LEBLANC, *Shédiac historique = Historic Shédiac*, Halifax (N.-É.), Nimbus Publishing, « Images de notre passé = Images of our past », 2003, 126 p.

LÉGER, Ronald, *TachyAcadie*, Moncton, Éditions Perce-Neige, « Poésie », 2003, 79 p.

LONERGAN, David et Anne BROUILLARD, *L'Homme qui était sans couleurs*, Moncton, Bouton d'or Acadie, 2003, 47 p.

MACHECOUI, *Les Coucougouêches volent dans le mammetchais : les hiboux survolent le marécage : roman acadjen*, illustrations de Malcah Sussman, Montréal, Éditions du Bargamo, « Collection Littérature acadienne », 2003, 358 p.

MAGORD, André (dir.), *L'Acadie plurielle : dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes*, avec la collaboration de Maurice Basque et Amélie Giroux, Moncton, Université de Moncton, Centre d'études acadiennes, 2003, 980 p.

MAILLET, Antonine, *Mit der Hälfte des Herzens : roman* (Pélagie-la-charrette), München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, 277 p.

MAILLET, Antonine, *Le Temps me dure : roman*, Montréal, Lémeac; Arles (France), Actes Sud, 2003, 262 p.

MAILLET, Marguerite, *La Petite merlèche*, illustrations Anne-Marie Sirois, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Chrysalide », 2003, 22 p.

MARTIN-VERENKA, Nicole, *Chassés d'Acadie : les Acadiens du sud de Montréal*, Montréal, Éditions Histoire-Québec, « Collection de la Société historique de la Prairie de la Magdeleine », [2003], 500 p.

MAZEROLLE, Rodrigue, *Interprétation moderne du relevé de l'île Royale et de l'île Saint-Jean fait en 1752 par l'arpenteur Joseph de la Roque = Modern interpretation of the 1752 survey of Cape Breton and Prince Edward islands made by surveyor Joseph de la Roque*, Montréal, JDR Mazerolle, 2002, 504 p.

MELANSON, Marg, *The Melanson story: Acadian family, Acadian times*, Toronto, M.C. Melanson, 2003, 304 p.

NICHOLS, Glen Freeman, *Angels and anger: five Acadian plays*, Toronto, Playwrights Canada Press, 2003, 255 p.

NOISEUX, Diane, *Joëlle et le grand brun : roman*, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Météore », 2003, 91 p.

NOUREAU, Martial, *Le Rêve de Maria*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 306 p.

OUELLON, André, *Miguel Massarui : ...de la dualité de l'être...*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2002, 232 p.

* O'REILLY, Magessa, Neil BISHOP et A.R. CHADWICK (dir.), *Le Lointain : écrire au loin, écrire le lointain : 10^e colloque de l'APLAQA*, Beauport (Qc), Publications MNH, « Écrits de la francité, n° 6 », 2002, 216 p.

PAQUETTE, Denise, *Annie a deux mamans*, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Météore », 2003, 131 p.

PELLETIER, Charles, *Étoile filante*, Moncton, Éditions Perce-Neige, « Prose », 2003, 234 p.

PERRON, Judith Carol, *Un petit garçon pêche une baleine*, Moncton, Bouton d'or Acadie, illustrations de Naomi Mitcham, « Wabanaki », 2002, 22 p.

PICHETTE, Robert, *L'Académie française et l'Acadie*, Moncton, Université de Moncton, Centre d'études acadiennes, 2003, 24 p.

Répertoire des collections de contes folkloriques, Moncton, Université de Moncton, Centre d'études acadiennes, 2002, 110 p.

Répertoire international des études acadiennes, Moncton, Université de Moncton, Études acadiennes, 2003, 175 p.

RIVIÈRE, Sylvain, *La Sirène des Îles de la Madeleine : conte*, illustrations de Dominic Bercier, Moncton, Bouton d'or Acadie, « Météorite », 2003, 61 p.

ROBICHAUD, Léon et Claude SNOW, *Blessures d'enfance : petit traité de guérison psychospirituelle : ne laissez pas ouverte la plaie de vos enfants*, Montréal, Éditions Sciences et culture, 2003, 126 p.

ROBICHAUD, Marie-Colombe, *100 petites histoires du passé : pour conserver notre langue et notre culture acadiennes*, Meteghan Centre (N.-É.), Éditions de la Piquine, 2002, 199 p.

ROY, Albert, *Accident au lac Viroit*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 55 p.

ROY, Albert, *Écueils madawaskayens : poésie*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2003, 121 p.

ROY, Armand, *À chaque saison son visage : récits et réflexions*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 254 p.

ROY, Monique, *Requiem pour Galatée : roman*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 290 p.

SAVOIE, Bernard, *J'ai souvenance*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 216 p.

SNOW, Claude, *Bêtises humaines : outils d'intervention*, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 122 p.

SURETTE, Paul, *Memramkouke : la lutte pour la terre*, [Saint-Joseph, N.-B.], Société historique de la vallée de Memramcook, « Histoire des Trois-Rivières, vol. II », 2003, 218 p.

SWIMME, Brian, *Voyage au cœur du cosmos*, traduit par Corinne Gallant et Dominique Cardin, Moncton, Éditions de la Francophonie, 2003, 111 p.

THÉRIAULT, Marcel-Romain, *Le Promeneur psychopompe : poésie*, Tracadie-Sheila (N.-B.), La Grande Marée, 2003, 127 p.

THIBODEAU, François, *Au jardin de l'amour : semons l'amour*, Québec, Anne Sigier, 2003, 285 p.

TOBI, *La Bête à bon Dieu*, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, « La science de l'environnement », 2002, 28 p.

UNGERER, Tomi, *Acadie*, Paris, Le cherche-midi, « Ailleurs », 2002, 160 p.

L'ONTARIO

Du bleu du lac au vert de la forêt : album du 50^e anniversaire de l'arrivée de 50 familles qui ont émigré du Lac St-Jean vers le Nord de l'Ontario de 1950 à 1957, Hearst (Ont.), Éditions Cantinales, 2002, 289 p.

ANDERSEN, Marguerite, *De mémoire de femme : récit en partie autobiographique*, préface de Lucie Hotte, 2^e éd. rev. et corr., Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2002, 355 p.

ANDERSEN, Marguerite et Marcel BÉNÉTEAU, *Trois siècles de vie française au pays de Cadillac : retour aux sources, pleins feux sur l'avenir, 1701-2001*, Windsor, Éditions Sivori, « Visages des lieux », 2002, 283 p.

BALVAY-HAILLOT, Nicole, *Parce que c'était toi, parce que c'était moi : récit*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages, n° 14 », 2003, 113 p.

BEDDOWS, Joël, *Théâtre de la Catapulte...1992-2002 : dix ans de création, dix ans d'audace !*, Ottawa, Théâtre de la Catapulte, 2002, 56 p.

BENNATHAN, Serge, *Julius, le piano voyageur : conte illustré pour enfants*, illustrations de Serge Bennathan, Toronto, Éditions du GREF, « Écrits torontois, n° 20 », 2002, 42 p.

BERTRAND, Luc, *Traquenard*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2002, 447 p.

* BLODGETT, E. D., *Five part invention: a history of literary history in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 2003, 400 p.

BOISJOLI, Jean, *Deça delà Pareil... : poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Parole vivante, n° 48 », 2003, 98 p.

BOULÉ, Claire, *Poreuses frontières : poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Rameau de ciel, 29 », 2003, 104 p.

BOURAOU, Hédi, *Pierre Léon : humour et virtuosité*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Portraits, n° 1 », 2003, 186 p.

BOUVIER, Luc, *Les Sacrifiés de la bonne entente : histoire des francophones du Pontiac*, Ottawa, Éditions David, 2002, 240 p.

BROCHU, Lysette, *Myriam la dévoreuse de livres*, illustrations de Gabriel Choquette, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Les aventures de Myriam », 2003, 88 p.

BURNETT, Virgil, *Leonora : poèmes et dessins = Leonora: poems and drawings*, traduction d'Andrée Christensen et Jacques Flamand, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Transvoix, n° 4 », 2003, 94 p.

CHEVRIER, Bernard, *Tales of courage: stories from Eastern Ontario's remarkable past*, [Manotick, Ont.], Penumbra Press, 2002, 128 p.

CHICOINE, Francine (dir.), *Dire la faune*, accompagné des œuvres de Noriko Imaï, préface de Robert Mélançon, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 150 p.

CHICOINE, Francine et Jeanne PAINCHAUD, *Sous nos pas*, préface de Michel Garneau, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 80 p.

CHRÉTIEN, Robert, *La Petite étoile perdue*, illustrations de Jean-François Demers, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Pour enfants », 2003, 24 p.

CHRISTENSEN, Andrée, *Cigale d'avant-poème : gestation en quatre actes*, illustrations de Christine Palmieri, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Rameau de ciel, n° 28 », 2003, 123 p.

CLOUTIER, Stephan, *Safari de banlieue*, Sudbury, Prise de parole, 2003, 96 p.

CONNOLLY, Carole, *Le Partenaire occulté : manifestations du narrataire dans le roman québécois*, Ottawa, Éditions David, « Voix savantes, 21 », 2003, 204 p.

COOK, Margaret Michèle, *En un tour de main : poésie*, Ottawa, Le Nordir, « Résonance », 2003, 72 p.

CÔTÉ, Jean-Denis et Dominic GARNEAU, *Daniel Marchildon*, Ottawa, Éditions David, « Voix didactiques. Auteurs », 2003, 259 p.

COUZIER, Nane, *De la lumière blanche : poésie*, Éditions du Vermillon, « Parole vivante, n° 46, 2002, 78 p.

DALLAIRE, Michel, *À l'écart du troupeau : poésie*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Fugues/Paroles », 2003, 89 p.

DEMERS, Edgar, *Le Gros cadeau du petit Adam*, Ottawa, Éditions les Trouvères, 2003, 140 p.

DION, Germain, *Le Printemps des impatientes rouges : roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Rompol », 2002, 230 p.

DOLBEC, Claude, *Sous le soleil de la vie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages », 2002, 74 p.

DONOVAN, Marie-Andrée, *Mademoiselle Cassie : récit*, 2^e éd. canadienne, rev. et augm., Ottawa, Éditions David, « Voix narratives et oniriques », 2003, 152 p.

DUHAIME, André, *D'hier et de toujours*, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 102 p.

DUSSAULT, Virginie, *Amour vainqueur*, édition préparée par Micheline Tremblay, Ottawa, Éditions David, « Voix retrouvées, 6 », 2003, 232 p. (Éd. originale : Montréal, Impr. J.R. Constantineau, 1915).

FLAMAND, Jacques, *Arbre généalogique des familles Prudon, Prudhon et Flamand*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages », 2002, 220 p.

FOURNIER, Anne-Marie, *Une rentrée en clé de sol*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Cavales », 2003, 86 p.

GENUIST, Monique, *Nootka : roman*, Sudbury, Prise de parole, 2003, 210 p.

* GERMAIN, Doric, *Défenses légitimes : roman*, Ottawa, Le Nordir, « Rémanence », 2003, 157 p.

GERVAIS, Gaétan, *Des gens de résolution : le passage du Canada français à l'Ontario français*, Sudbury, Prise de parole, « Ancrages », 2003, 230 p.

GRATTON, Denis, *Aux quatre vents*, Ottawa, Le Nordir, « Père Charles-Charlebois », 2003, 286 p.

GROSMAIRE, Jean-Louis, *L'Homme qui regardait vers l'ouest : roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2003, 397 p.

GROSMAIRE, Jean-Louis, *Palmiers dans la neige*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Romans (série Jeunesse) », 2003, 129 p.

GUILLAUME, Sylvie et Pierre GUILLAUME, *Nouveaux regards sur les francophonies torontoises*, Pessac (Gironde), Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine, 2003, 147 p.

HENRIE, Maurice, *Mémoire vive : nouvelles*, Québec, L'Instant même, 2003, 251 p.

KAVUNGU, Aristote, *Un train pour l'Est*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2003, 128 p.

LACOMBE, Gilles, *La Vie est plus simple : poésie*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Fugues/Paroles », 2003, 218 p.

LAFOND, Michel-Rémi, *Le Festin glauque : essai d'autobiographie feinte : roman*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2003, 150 p.

LALONDE, Gisèle, *Jusqu'au bout*, préface de Yolande Grisé, Ottawa, Le Nordir, 2003, 340 p.

LEBEL, Carole, *Clapotis du temps*, accompagné des photographies de Carole LeBel, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 73 p.

LECLAIR, Didier, *Ce pays qui est le mien : roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Romans », 2003, 246 p.

LÉON, Pierre R., *Le Papillon à bicyclette : coquetail de poèmes : croquis, bestiaire, fables*, illustrations de Christine Tripp, Toronto, Éditions du GREF, « Hors collection », 2003, 120 p.

LEPAGE, Françoise, *Le Chant des loups*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Cavales », 2003, 72 p.

LEPAGE, Françoise, *Daniel Mativat*, Ottawa, Éditions David, « Voix didactiques. Auteurs », 2003, 278 p.

LEPAGE, Françoise, *Le Montreur d'ours*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Cavales », 2003, 70 p.

LEPAGE, Françoise, *Paule Daveluy, ou, La passion des mots : cinquante ans au service de la littérature pour la jeunesse : essai*, Saint-Laurent, Éditions P. Tisseyre, 2003, 284 p.

* LEROUX, Patrick, *Le Rêve totalitaire de dieu l'amibe : livret d'anti-opéra cyberné-
tique*, Ottawa, Le Nordir, « Rappels », 2003, 176 p.

L'HEUREUX-HART, Jacqueline, *Yvette Debain : femme imaginaire, femme si peu ordinaire*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages, n° 15 », 2003, 109 p.

MANGADA CAÑAS, Beatriz C., *Hélène Brodeur*, Ottawa, Éditions David, « Voix didactiques. Auteurs », 2003, 189 p.

MARCHAND, Micheline, *Une aventure au pays des Ouendats*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Cavales », 2003, 104 p.

MARCHILDON, Daniel, *Les Exilés : roman*, Ottawa, Le Nordir, « Rémanence », 2003, 139 p.

MATTEAU, Michèle, *Café crème et whisky*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2003, 402 p.

MBONIMPA, Melchior, *Le Dernier roi faiseur de pluie*, Sudbury, Prise de parole, 2003, 381 p.

MERCIER, Denyse B., *Email et patine : poésie*, traduction par Virginia Bogaan, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Transvoix, 2 », 2003, 95 p. (Texte en français et roumain).

MESSIER, Mireille, *Une twiga à Ottawa*, illustrations de Marc Keelan-Bishop, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2003, 64 p.

MOËN, Skip, *Dure, dure ma vie!*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Cavales », 2003, 120 p.

MORIN, Danyelle, *Cante Jondo : un chant profond, de vous à moi*, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 81 p.

MUIR, Michel, *Ce vertige lilas : récit poétique*, Sudbury, Prise de parole, 2003, 99 p.

NAYET, Bernard, *Juste un grand vent*, préface d'André Duhaime, Ottawa, Éditions David « Voix intérieures », 2003, 108 p.

* OUELLETTE, Michel, *Le Testament du couturier*, Ottawa, Le Nordir, « Rappels », 2002, 93 p.

*PARADIS, Daniel, *Le Roi des pissenlits : roman*, Ottawa, Le Nordir, « Rémanence », 2003, 127 p.

PARENT, Monique, *Fragiles et nus*, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 108 p.

* PELLETIER, Pierre Raphaël, *Le Retour à l'île : roman*, Ottawa, Le Nordir, « Rémanence », 2003, 130 p.

PERRON, Jean, *Un valentin à la fête des Morts*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Vertiges », 2003, 191 p.

POLIQUEIN, Daniel, *Temps pascal : roman*, préface de Daniel Poliquin et postface de Lucie Hotte, 2^e éd., Ottawa, Le Nordir, « BCF », 2003, 162 p. (Édition originale : Montréal, Pierre Tisseyre, 1982).

POULIN, Gabrielle, *Ombres et lueurs*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Rameau de ciel », 2003, 156 p.

PROULX-WEAVER, Ginette, *Le Père Noël à Pâques*, illustrations de Pierre Massé, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2003, 32 p.

RENAUD, Rachelle, *Chocs légers : nouvelles*, Ottawa, Le Nordir, « Rémanence », 2003, 106 p.

ROBERTO, Eugène, *L'Hermès québécois II*, Ottawa, Éditions David, « Voix savantes, n° 19 », 2003, 263 p.

ROSENBLATT, Joe, *Le Perroquet fâcheux : fable surréaliste = Parrot fever: surrealist fable*, illustrations de Michel Christensen; traduction d'Andrée Christensen et Jacques Flamand, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Transvoix, 3 », 2002, 77 p.

SILVERA-ROCHON, Claire, *Laisse en ciel ton regard : poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2003, 84 p.

SIMARD, François-Xavier et André LAROSE, *Jean Després, 1906-1965 : une femme de tête, de courage et de cœur*, 2^e éd., Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages, n° 12 », 2002, 450 p. 36, 55 p. de pl.

SLOATE, Daniel, *Chaque étreinte est un oubli : poésie*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Fugues/ Paroles », 2003, 86 p. (Traduction de : *Of dissonance and shadows*).

SOMAIN, Jean-François, *Tranches de soleil : roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 2003, 348 p.

TREMBLAY, François-Bernard, *Brèves de saison*, accompagné des encres de Brigitte Sladek, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 82 p.

TREMBLAY, Gaston, *L'Écho de nos voix*, Sudbury, Prise de parole, 2003, 99 p.

TREMBLAY, Jessica, *Le Sourire de l'épouvantail*, Ottawa, Éditions David, « Voix intérieures », 2003, 80 p.

TRUDEL, Jean-Louis, *Jonctions impossibles : nouvelles*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Parole vivante, n° 47 », 2003, 144 p.

YOUNES, Mila, *Ma mère, ma sœur, ma fille*, Ottawa, Éditions David, « Voix narratives et oniriques », 2003, 172 p.

L'OUEST CANADIEN

ANDRON, Marie-Pierre, *L'Imaginaire du corps amoureux : lectures de Gabrielle Roy*, Paris, L'Harmattan, « Critiques littéraires », 2002, 258 p.

BAUDEMONT, David, *Les Beaux Jours*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 160 p.

BÉDARD, Armand, *Un rêve en héritage*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2002, 159 p.

BOUCHARD, Gisèle, *De sillon en sillon, de saison en saison, Saint-Isidore, 50 ans d'histoire*, Saint-Isidore (Alb.), Société historique de Saint-Isidore, [2003?], 352 p.

DEVAUX, Nadège, *Le Crépuscule des braves*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2002, 147 p.

DUBÉ, Albert O., *Le P'tit gars de Duck Lake*, Regina, Éditions de la nouvelle plume, 2003, 105 p.

DUHAIME, André, *Châteaux d'été*, illustrations de Francine Couture, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 28 p. (Éd. originale : Hull, Québec, Éditions Asticou, 1990).

DUHAIME, André, *Le Soleil curieux du printemps*, illustrations de Francine Couture, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 28 p. (Éd. originale : Hull, Québec, Éditions Asticou, 1990).

FALARDEAU, Christian-Eric, *La Ligue des hélas : épisodes 1 et 2*, Victoria, Trafford, 2003, 272 p.

GAUTHIER, Guy, *Journal 5.1; suivi de Journal sur le journal*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, « Rouge, 19^e », 2003, 320 p.

HARDY, Stephan (dir.), *Nouvel homme : recueil de nouvelles*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 144 p.

* HUSTON, Nancy, *Une Adoration : roman*, Arles (France), Actes Sud; Montréal, Leméac, « Un Endroit où aller, 118 », 2003, 403 p.

HUSTON, Nancy, *Angela et Marina : tragicomédie musicale*, collaboration de Valérie Grail, Arles (France), Actes Sud; Montréal, Leméac, 2002, 61 p.

JACK, Marie, *Un long voyage : nouvelles*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2003, 128 p.

* KERMOAL, Nathalie (dir.), *Variations sur un thème : la francophonie albertaine dans tous ses états*, Edmonton, Salon d'histoire de la francophonie albertaine, 2003, 235 p.

LEBLANC, Charles, *L'Appétit du compteur*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2003, 72 p.

LÉVEILLÉ, J. Roger, *Fastes : poésie*, Ottawa, Éditions L'Interligne, « BCF », 2003?, 160 p.

LÉVEILLÉ, J. Roger., *New York trip, ou, Tableaux d'une exposition = New York trip, or, Pictures from an exhibition*, traduction par Guy Gauthier, Ottawa, Éditions L'Interligne, « Hors collection », 2003, 43, 43 p.

LÉVEILLÉ, J. Roger, *Nosara, ou, Le volume de l'identité : roman*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, « Rouge, 18^e », 2003, 224 p.

LÉVESQUE, Claire, *Fragile Alexandra : roman*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 154 p.

NAYET, Bertrand, Charles LEBLANC et France ADAMS, *Voyages en papier : trois récits épistolaires*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2003, 139 p.

PICOUX, Louisa, *À la recherche de Riel*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2002, 96 p.

PICOUX, Louisa et Edwige GROLET, *Légendes manitobaines*, illustrations de Réal Bérard, 3^e éd. rev. et augm., Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2002, 173 p.

POLIQVIN, Laurent, *L'Ondolement du désir : poésie*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 80 p.

PRESCOTT, Marc, *Encore*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2003, 144 p.

SAINT-MARTIN, Lori, *La Voyageuse et la prisonnière : Gabrielle Roy et la question des femmes*, Montréal, Boréal, « Cahiers Gabrielle Roy », 2002, 396 p.

SIROIS, Donald, *Le Son de Donald*, Regina, Éditions de la nouvelle plume, 2002, 70 p. (Accompagné d'un disque compact).

SOCKEN, Paul G. (dir.), *Gabrielle Roy aujourd'hui = Gabrielle Roy today*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 212 p.

VERRET, Jocelyne, *J'attendrai : roman*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 2003, 128 p.

ZIAIAN, Shodja, *Contes iraniens ; suivi de, Critique historique de l'origine des contes et de leur morale*, Toronto, Éditions du GREF, « Athéna, n° 6 », 2003, 190 p.

LES ÉTATS-UNIS

BERNARD, Shane K., *The Cajuns : Americanization of a people*, Jackson, University Press of Mississippi, 2003, 196 p.

BRUNELLE, Claude, *Index for Drouin microfilm collection*, Woonsocket (R.I.), American French Genealogical Society, 2003, 4 v.

COMEAU, Elaine D., *An Index of the French neutrals of Massachusetts, 1755-1766: information extracted from index cards at the Massachusetts Archives*, S.I., Acadian Cultural Society, 2003, 101 p.

FONTENOT, Nicole Denée et Alicia Fontenot VIDRINE, *Cooking with Cajun women: recipes and remembrances from South Louisiana kitchens*, New York, Hippocrene Books, 2002, 376 p.

HENRY, Jacques M. et Sara LEMENESTREL, *Working the field: accounts from French Louisiana*, Westport (Conn.), Praeger, 2003, 188 p.

LETOURNEAU, Armand (comp.), *Reference and guide book for the genealogist: prepared especially for the Franco-Americans*, edited by Janice Burkhart, Woonsocket (R.I.), American French Genealogical Society, 2003, 378 p.

MALLEY, Raymond, *Notes regarding my Mallet and Vautour lineages*, [McLean, Va., R. Malley, 2003], 34 p.

PRÉVOST, Robert, *Mémorial de Canadiens français aux USA*, Sillery (Qc), Septentrion, 2003, 249 p.

STIVALE, Charles J., *Disenchanted les bons temps: identity and authenticity in Cajun music and dance*, Durham (N.C.), Duke University Press, 2003, 217 p.

GÉNÉRAL

BADEAUX, Guy (Bado), *Tout a changé le 11 septembre*, Ottawa, Éditions L'Intelligence, 2003, 120 p.

BARBEAU, Marius, *Le Pays des gourganes et le chanteur aveugle*, textes présentés par Jean des Gagniers, Ottawa, Éditions David, « Voix retrouvées, 5 », 2003, 166 p.

BOULANGER, Jean-Claude, *Les Inventeurs de dictionnaires : de l'eduba des scribes mésopotamiens au scriptorium des moines médiévaux*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, « Regards sur la traduction », 2003, 545 p.

COLLECTIF, *50 ans de radio : tant de choses à se dire*, Regina, Éditions de la nouvelle plume, 2002, 256 p.

DEEVEY, Roxanne, *Montfort et Le Droit : même combat?: objectivité journalistique et militantisme communautaire*, préface de Chantal Hébert, Ottawa, Le Nordir, « Père Charles Charlebois », 2003, 150 p.

DELISLE, Jean, *La Traduction raisonnée : manuel d'initiation à la traduction professionnelle anglais-français : méthode par objectifs d'apprentissage*, avec la participation d'Alain René, 2^e éd. rev. et augm., Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, « Pédagogie de la traduction », 2003, 604 p.

DUMITRIU VAN SAANEN, Christine, *La Saga cosmique*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Science, n° 1 », 2003, 100 p.

GAFFIELD, Chad. et Karen L. GOULD (dir.), *The Canadian distinctiveness into the XXIst century = La distinction canadienne au tournant du XXI^e siècle*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, « Collection internationale d'études canadiennes », 2003, 335 p.

GÉRIN-LAJOIE, Diane, *Parcours identitaires de jeunes francophones en milieu minoritaire*, Sudbury, Prise de parole, « Ancrages », 2003, 190 p.

GRATTON, Michel, *Montfort : la lutte d'un peuple*, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 2003, 805 p.

KUNSTMANN, Pierre (dir.), *Ancien et moyen français sur le Web : enjeux méthodologiques et analyse du discours*, Ottawa, Éditions David, « Voix savantes », 2003, 330 p.

LABRIE, Normand et Sylvie A. LAMOUREUX (dir.), *L'éducation de langue française en Ontario : enjeux et processus sociaux*, Sudbury, Prise de parole, « Ancrages », 2003, 246 p.

MARESCHAL, Geneviève, Louise BRUNETTE, Zélie GUÉVEL et Egan VALENTINE (dir.), *La Formation à la traduction professionnelle*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, « Regards sur la traduction », 2003, 212 p.

TAHON, Marie-Blanche, *Sociologie des rapports de sexe*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, « Sciences sociales », 2003, 169 p.

THÈSES

BABINEAU, Jean, « Vortex : suivi de Ventanas : trois fenêtres de la création », M.A., Université de Moncton, 2003, 297 p.

BANZAR, Chimegsaikhan, « Étude sociohistorique et sociolinguistique de l'enseignement du français en Louisiane », Ph.D., University of Louisiana at Lafayette, 2003, 320 p.

BARNABÉ, Carole Lynne Marie, « Le service des archives du Collège universitaire de Saint-Boniface : son établissement et son avenir », M.A., University of Manitoba, 2002, 139 p.

BLACK, Thea M., « Trois poètes acadiens sur la route de Jack Kerouac (Herménégilde Chiasson, Gérard Leblanc, Raymond LeBlanc) », M.A., Dalhousie University, 2002, 96 p.

BOCK, Michel, « Lionel Groulx, les minorités françaises et la construction de l'identité canadienne-française : étude d'histoire intellectuelle », Ph.D., Université d'Ottawa, 2002, 401 p.

BRAY, Annie J., « L'inscription de l'histoire dans la trilogie d'Hélène Brodeur », M.A., Université d'Ottawa, 2000, 159 p.

COUTURIER, Michelle, « Vers une politique de gestion des espaces verts publics pour la ville d'Edmundston : une approche communautaire », M.A., Université de Moncton, 2003, 105 p.

DIETZ, Sabine, « Les relations formelles et informelles entre les organisations non gouvernementales en environnement (ONGE) et les gouvernements fédéral et provincial au Nouveau-Brunswick », M.A., Université de Moncton, 2003, 144 p.

ÉMOND, Patrick, « La contribution des espaces verts à la qualité de vie urbaine : le cas du parc linéaire de Dieppe », M.A., Université de Moncton, 2003, 100 p.

FABRIS, Papillon, « La pratique du journalisme en milieu minoritaire : un regard croisé sur le cas de l'Ontario français », M.A., Université Laval, 2000, 257 p.

FLUET, Grégoire J., « From French Canadian to Franco-American : cultural survival and reinvention of nationality in a Connecticut Yankee town, 1855-1895 », Ph.D., Clark University, 2002, 454 p.

HAYDAY, Matthew, « Bilingual today, united tomorrow : Canadian federalism and the development of the Official Languages in Education program, 1968-1984 », Ph.D., University of Ottawa, 2003, 480 p.

JOHANSON, Pamela Jean, « La poésie franco-manitobaine : une étude des caractéristiques essentielles », M.A., Dalhousie University, 2002, 144 p.

KEPPIE, Christina Lynn, « Les attitudes à l'égard du Chiac », M.A., Carleton University, 2002, 138 p.

LABELLE, Ronald, « "J'avais le pouvoir d'en haut" : la représentation de l'identité dans le témoignage autobiographique d'Allain Kelly », Ph.D., Université Laval, 2001, 323 p.

LACOURCIÈRE, Sheila, « Les manifestations du mythe orphique dans l'œuvre romanesque de Gabrielle Poulin », Ph.D., Université d'Ottawa, 2003, 443 p.

LAFRENIÈRE, Josée, « Hundred-year storm », M.A., Concordia University, 2002, 309 p.

LANDRY, Elizabeth Butcher, « Antonine Maillet : d'une recherche du Paradis perdu à la connaissance de soi », Ph.D., University of Louisiana at Lafayette, 2002, 210 p.

LANG, Stéphane, « La communauté franco-ontarienne et l'enseignement secondaire, (1910-1968) », Ph.D., Université d'Ottawa, 2003, 302 p.

LAVOIE, Marc, « Les Acadiens et les 'Planters des Maritimes' : une étude de deux ethnies, de 1680 à 1820 », Ph.D, Université Laval, 2002, 554 p.

LEBLANC, Georgette Anne, « La musique nous explique : la tradition musicale acadienne de la Baie Sainte-Marie », M.A., University of Louisiana at Lafayette, 2002, 101 p.

LEBLANC, Ronnie-Gilles, « Dynamiques familiales dans la communauté acadienne de Cap-Pelé-Chimougoni au XIX^e siècle : un regard sur le rôle de la famille à l'époque de la survivance acadienne », Ph.D., Université Laval, 2003, 345 p.

MCLAUGHLIN, Mireille, « Les représentations linguistiques des écrivains francophones du Sud-Est du Nouveau-Brunswick », M.A., Université de Moncton, 2002, 124 p.

MICHAEL, Anthony, « Functionalism, fidelity and creation in translation with a commented translation of the short story, 'La main de Dieu' by Pierre Karch », M.A., York University, 2002, 137 p.

PELLETIER, Lise, « La quête de l'identité dans deux romans acadiens : Le chemin Saint-Jacques et Moncton mantra = The quest for identity in two Acadian novels : Le chemin Saint-Jacques and Moncton mantra », M.A., University of Maine, 2002, 120 p.

PRÉAUD, Claire D., « Ethnic relations and assimilation : a case study of French people living in Portland, Oregon », M.A., Portland State University, 2002, 108 p.

PURL, Amy Jo, « Les Baptistes dans un milieu catholique : transformation ou renforcement de l'identité cadienne », Ph.D., University of Louisiana at Lafayette, 2002, 208 p.

REHNER, Katherine Anne, « The development of aspects of linguistic and discourse competence by advanced second language learners of French », Ph.D. University of Toronto, 2002, 232 p.

ROBICHAUD, Joseph Ronald, « Deportation-era Acadian community leaders: an arrested continuity », M.A. Saint Mary's University, 2002, 161 p.

THEOBALD, Andrew Gregory, « "We'll never let the old flag fall": the circonscription crisis in New Brunswick during the First World War », M.A., University of New Brunswick, 2002, 246 p.

TREMBLAY, Rémy, « Le concept de communauté en géographie vu à travers le petit Québec de la Floride », Ph.D., Université d'Ottawa, 2000, 325 p.

YAMUTUALÉ, Désiré Badi Bady, « Le nouveau curriculum de l'Ontario face au défi de la formation identitaire de la jeunesse franco-ontarienne : étude comparative du programme-cadre des études sociales destinées aux écoles anglophones et francophones », M.A., University of Toronto, 2002, 188 p.

YOUNG, Hilary Adrienne Nicole, « "C'est either que tu parles français, c'est either que tu parles anglais" : a cognitive approach to Chiac as a contact language », Ph.D., Rice University, 2002, 227 p.

* Nous tenons à rectifier une erreur qui s'est glissée par inadvertance dans la section de l'Ouest canadien du numéro 15. Les trois ouvrages, cités ci-dessous ont été publiés aux Éditions du Blé et non aux Éditions des Plaines.

FRÉMONT, Donatien, *Les Français dans l'Ouest canadien*, 3^e éd., Saint-Boniface, Éditions du Blé, « Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface », 2002, 320 p.

GABOURY-DIALLO, Lise, *Transitions : poésie*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2002, 96 p.

LA VÉRENDRYE, Pierre Gaultier de Varennes et de, *In Search of the Western Sea: Selected Journals of La Verendrye = À la recherche de la mémoire de l'Ouest : mémoires choisis de La Vérendrye*, sous la direction de Denis Combet, Winnipeg, Éditions du Blé, 2001, 191 p.